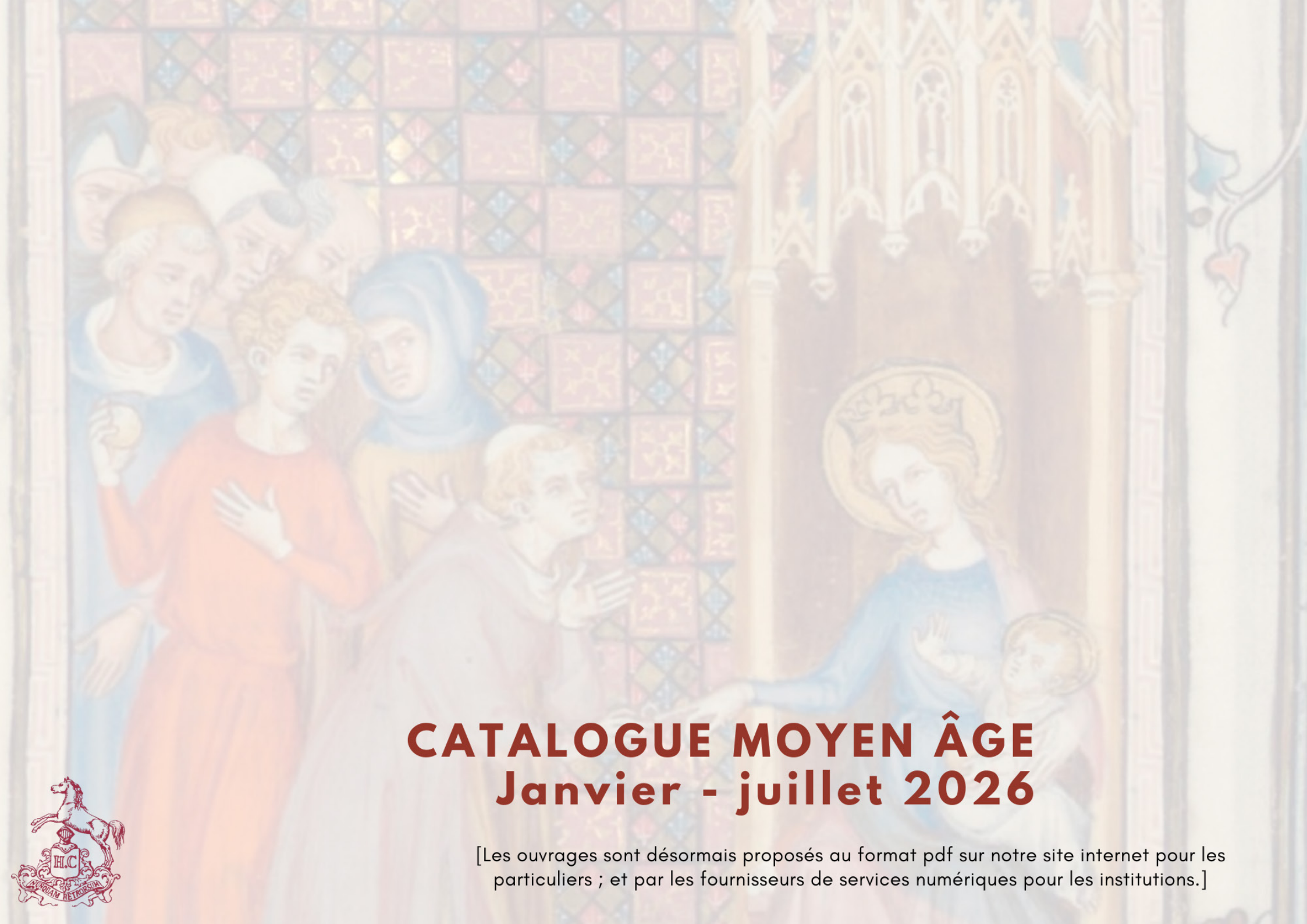




CATALOGUE MOYEN ÂGE

Janvier - juillet 2026

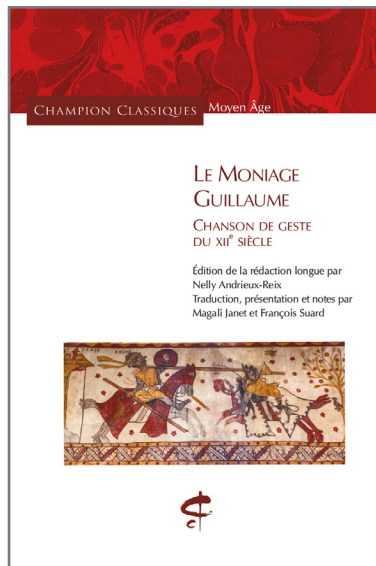
[Les ouvrages sont désormais proposés au format pdf sur notre site internet pour les particuliers ; et par les fournisseurs de services numériques pour les institutions.]



Les textes

Champion Classiques - Moyen Âge

Série dirigée par **Laurence Harf Lancner** et **Maud Pérez-Simon**



Le Moniage Guillaume

Chanson de geste du XII^e siècle

Édition de la rédaction longue

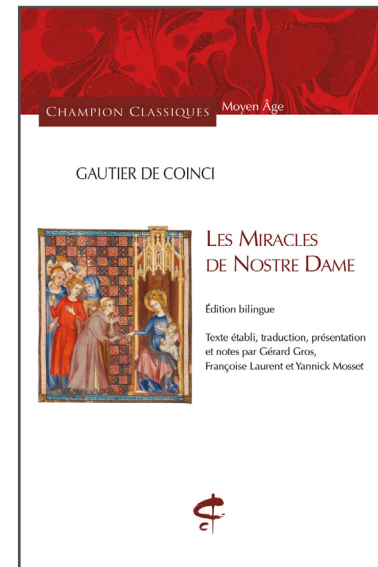
par Nelly Andrieux-Reix

Traduction, présentation et notes par **Magali Janet**
et **François Suard**

N° 67. 624 p., 1 vol., broché, 12,5 x 19,5 cm

EAN 9782380961379. 19 €

Le *Moniage Guillaume* clôt le cycle des chansons de geste du cycle de Guillaume d'Orange, combattant infatigable contre les Sarrasins, ennemis de la foi et du suzerain. Après la mort de son épouse Guibourc, le héros renonce au monde et décide d'entrer en religion. Son expérience monastique est un échec ; il se tourne alors vers la vie érémitique. Il retrouvera les périls et la grandeur du héros épique, avant de revenir définitivement dans son ermitage.



Gautier de Coinci

Les Miracles de Notre Dame

Édition bilingue

Texte établi, traduction, présentation et notes par

Gérard Gros, Françoise Laurent

et **Yannick Mosset**

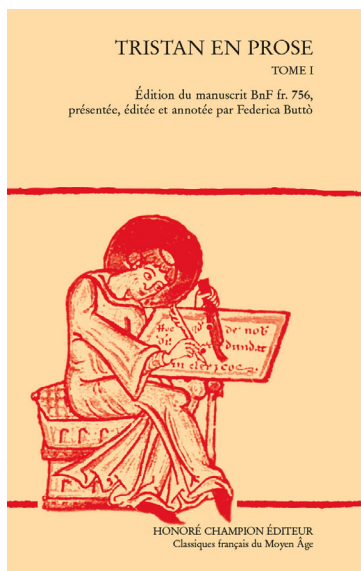
N° 68. 816 p., 1 vol., broché, 12,5 x 19 cm

EAN 9782380961539. 24 €

Une œuvre originale et soigneusement ordonnée où récits, prologues, chansons et prières s'entrelacent. Gautier de Coinci y célèbre la Vierge Marie en adoptant tour à tour la posture de l'hagiographe, du trouvère et du polémiste à la critique mordante. L'édition-traduction se veut une synthèse fidèle à l'esprit et à la construction de l'œuvre.

Classiques français du Moyen Âge

Collection dirigée par **Jacqueline Cerquiglini-Toulet, Joëlle Ducos et Francine Mora**



Tristan en prose

Tome I

Édition du manuscrit BnF fr. 756, présentée, éditée et annotée par **Federica Buttò**

N° 207. 634 p., 1 vol., broché, 11 x 17,5 cm

EAN 9782745365293. 60 €

Ce travail vient compléter l'édition du *Tristan en prose* s'appuyant sur le ms. BnF fr. 757 en rendant accessible la première moitié du roman, contenue dans le BnF fr. 756. Il met en évidence de nouveaux liens entre certains codices, et apporte des éclaircissements sur l'histoire du ms. fr. 756. Cette édition comble enfin une lacune éditoriale en permettant de lire le roman pour la première fois, à partir d'un manuscrit unique, le BnF fr. 756-757.

Traductions des Classiques du Moyen Âge

Collection fondée par Jean Dufournet, dirigée par **Michèle Guéret-Laferté et Laurence Mathey**



Parise la duchesse

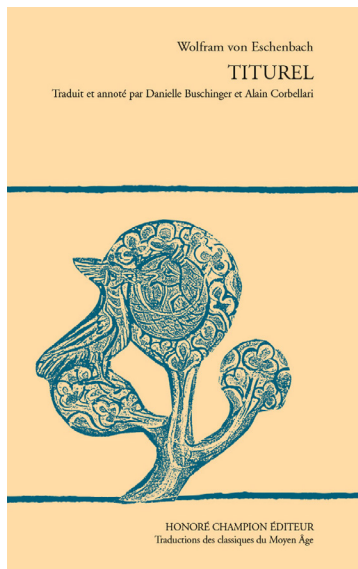
Chanson de geste du XIII^e siècle

Traduction en français moderne, commentaire et notes par **Bernard Ribémont**

N° 115. 268 p., 1 vol., broché, 11 x 17,5 cm

EAN 9782745365095. 30 €

Parise la Duchesse apporte un double témoignage : celui de la féconde intertextualité qui irrigue la littérature médiévale et de la variabilité des interventions, de l'intervention d'auteurs qui ne sont pas enfermés dans le moule strict de l'auctoritas. En particulier cette chanson véhicule un ensemble important de questions relatives au droit, exemple du rôle que les chansons de geste ont pu jouer dans la représentation de l'imaginaire juridique et judiciaire.



Wolfram von Eschenbach

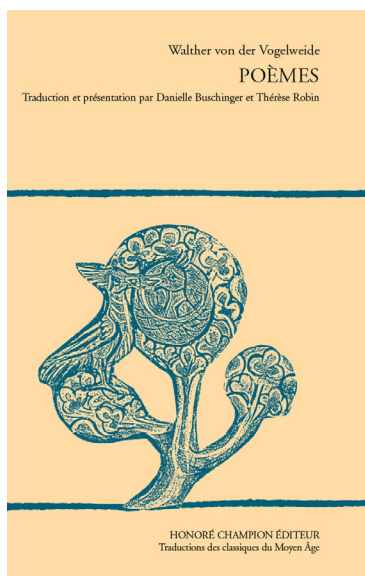
Titurel

Traduit et annoté par **Danielle Buschinger** et **Alain Corbellari**

N° 116. 122 p., 1 vol., broché, 11 x 17,5 cm

EAN 9782745365279. 29 €

Wolfram von Eschenbach est surtout connu pour son *Parzival* ; son *Titurel*, dont ne nous ont été livrés que deux fragments, s'en présente comme un prolongement, puisqu'il narre les amours tragiques de Sigune, cousine de Parzival, et de Schionatulander, petit-fils de son maître Gurnemanz. Quoique très brefs, ces fragments sont très représentatifs du style de maturité, très orné, de Wolfram, dont la postérité sera importante dans la littérature allemande.



Walther von der Vogelweide

Poèmes

Traduction et présentation par **Danielle Buschinger** et **Thérèse Robin**

N° 118. 320 p., 1 vol., broché, 11 x 17,5 cm

EAN 9782745365798. 35 €

Pour la première fois en traduction française, voici l'œuvre complète de Walther von der Vogelweide. Chez nul autre poète lyrique de l'époque, nous ne trouvons une aussi large gamme de thèmes, un engagement politique aussi prononcé, une telle richesse de créations de formes. Nous lui devons d'impérissables monuments de la poésie d'amour allemande au Moyen Âge.

Les études

Essais sur le Moyen Âge

Collection fondée par Jean Dufournet, dirigée par **Catherine Croizy-Naquet** et **Françoise Laurent**



Madeleine Jeay

La fabrique du texte et du sens au Moyen Âge

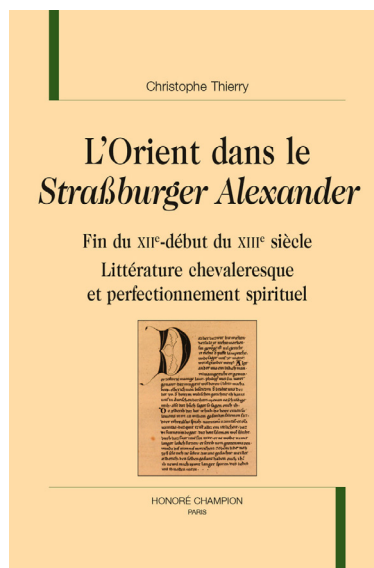
N° 81. 482 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm

EAN 9782745366092. 70 €

Les travaux de Madeleine Jeay sur les Évangiles des quenouilles ont ouvert sur le double questionnement qui a été le sien : qu'est-ce qui fait sens, qu'est-ce qui fait texte ? Elle a été amenée à s'intéresser à l'écriture par listes. Parmi elles, celles consacrées aux noms d'auteurs et à leurs mécènes s'interrogent sur cette mise en scène de l'instance auctoriale. Une dernière facette de ses recherches présentées ici porte sur le savoir des femmes mystiques.

Nouvelle bibliothèque du Moyen Âge

Collection dirigée par **Elisabeth Gaucher-Rémond** et **Christine Ferlampin-Acher**



Christophe Thierry

L'Orient dans le *Straßburger Alexander*

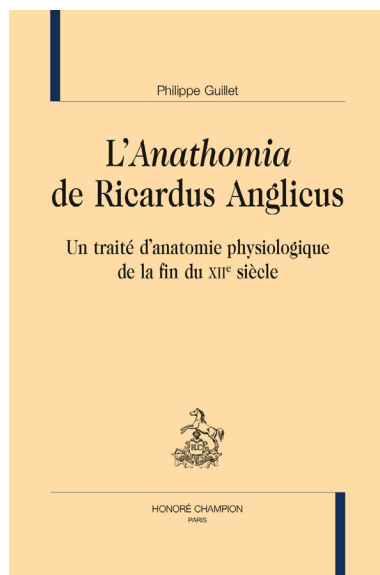
Fin du XII^e-début du XIII^e siècle

Littérature chevaleresque et perfectionnement spirituel

N° 131. 830 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm

EAN 9782745364616. 98 €

Ce commentaire du *Straßburger Alexander* replace les « aventures orientales » d'Alexandre dans le contexte de la littérature allemande de son époque. On peut se demander si ce ne sont pas l'idée de conversion elle-même et la valeur de l'aventure chevaleresque qui ont été mises en discussion dans ce texte. Les échos intertextuels mis en évidence pourraient remettre en cause la datation communément admise.



Philippe Guillet

L'Anathomia de Ricardus Anglicus

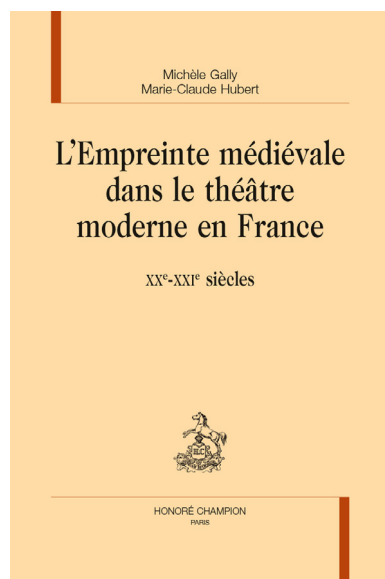
Un traité d'anatomie physiologique de la fin du XII^e siècle

N° 25. 414 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm

EAN 9782745366290. 45 €

L'Anathomia Ricardi, publié à la fin du XII^e siècle, est la première synthèse des informations anatomo-physiologiques disponibles dans les textes médicaux des XII^e et XIII^e siècles. Philippe Guillet a enquêté sur les origines de cette synthèse et révèle que les copies successives de ce texte se divisent en deux traditions distinctes qui représentent une étape importante du développement de la pensée anatomique et physiologique médiévale. En annexe, les traductions en langues vernaculaires.

Littérature de notre siècle



Michèle Gally

Marie-Claude Hubert

L'Empreinte médiévale dans le théâtre moderne en France

XX^e-XXI^e siècles

N° 86. 264 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm

EAN 9782745364852. 46 €

Cet essai veut rendre compte de la présence et de l'inspiration médiévales dans le théâtre moderne. Fruit de la collaboration entre une moderniste et une médiéviste, cet ouvrage ne veut pas seulement décrire ce répertoire divers mais en comprendre les permanences et les enjeux au sein de la mode « médiévaliste » qui irrigue nombre de créations littéraires, artistiques ou ludiques actuelles.



4 – 2026

La (Re)latinisation du français dans son histoire

Sous la direction de **Joëlle Ducos** et **Gilles Siouffi**

260 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm

EAN 9782745365484. 28 €

ISSN : 2970-5312 / e-ISSN : 3003-0862

Présentation • La (re)latinisation du français dans son histoire • Introduction : Gilles Siouffi • Géraldine Veyseyre – Latiniser le lexique français, ou comment surmonter les « grevance, [...] ennui et destourbance » d’une leçon de théologie à délivrer en langue d’oïl au milieu du xiv^e siècle • Marylène Possamai – Pierre Bersuire traducteur de Tite-Live : la (re) latinisation à l’œuvre • Evguenia Timofeva – Vers d’autres solutions traductologiques : revenir sur le lexique et la syntaxe des Décades de Pierre Bersuire (ms. BnF, fr. 264, ca 1410) • Bernard Combettes – De la « phrase » au discours : quelques aspects du latinisme syntaxique • Anne-Pascale Pouey-Mounou – « Ecorcherie » et « démembrement » : quelques exemples de relatinisation chez Ronsard • Esme Winter-Frommel – Relatinisation et internationalisation : la néologie terminologique française dans une perspective contrastive